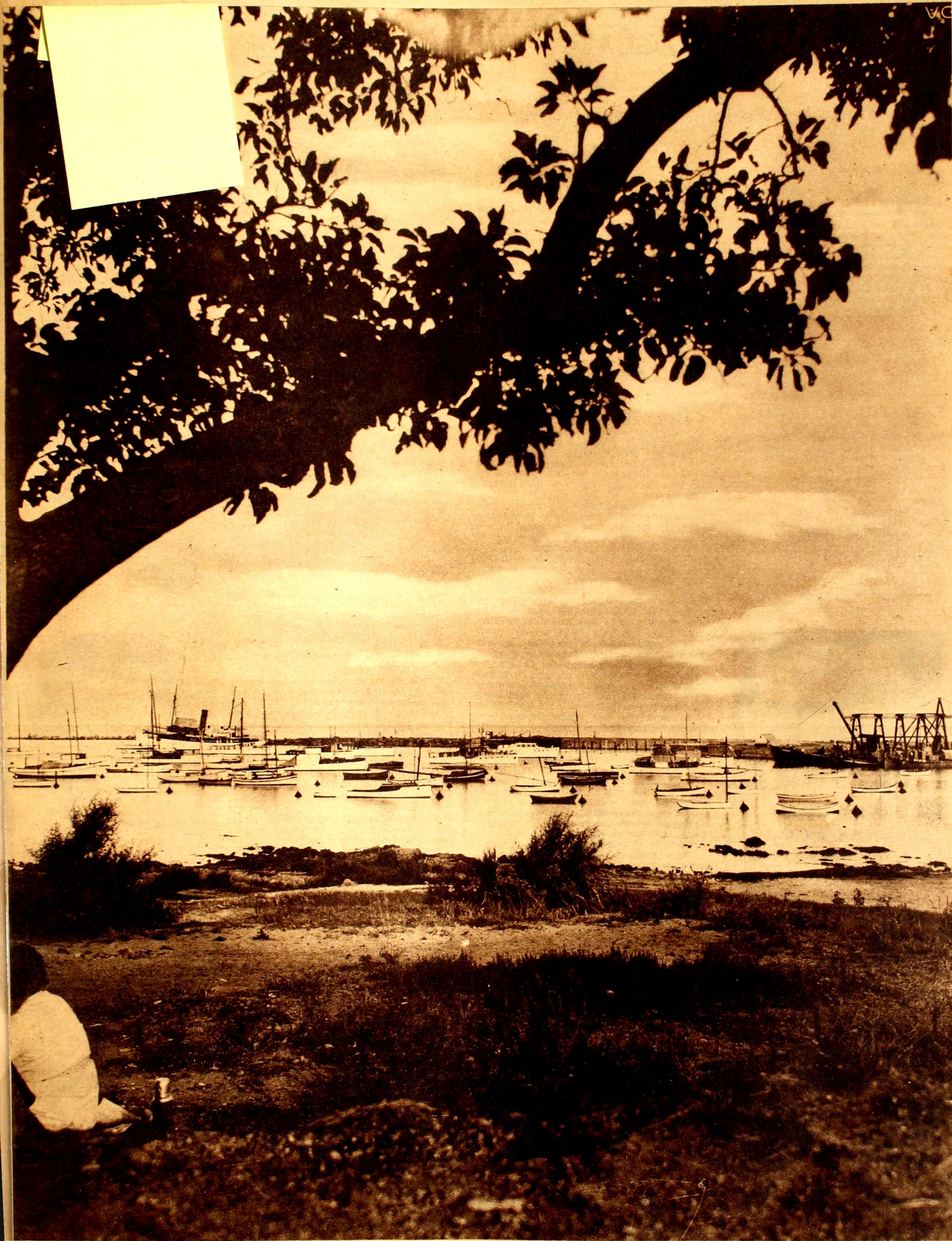


Año VII.
N.º 271.

EL DIA

MONTEVIDEO
Marzo 20 1938.



EL NUEVO PUERTO DEL BUCEO

R. J. CARUJO
FOTOF

LOS EMIGRADOS DE 1865

EN EL PARAGUAY

Por J. M. Fernández Saldaña

Cuando hice mi primer viaje al Paraguay, en 1913 me interesaban ya con interés particular las noticias acerca de aquel grupo de compatriotas que abandonando el país al triunfo de la revolución del General Flores, fueron a refugiarse en la tierra guaraní buscando el auxilio del Presidente Francisco Solano López.

El siempre recordado amigo Martín Lalsala me tenía relatado respecto de algunos de ellos cosas extremadamente interesantes que él sabía por boca de su pariente Juan Gowland, blanco como los emigrados, con quienes había convivido en Buenos Aires.

Años más tarde, en mis largos días de ministro de la República en aquella silenciosa y mediterránea Asunción, procuré acopiar cuanto dato o referencia fuese posible, poniendo a contribución todas las fuentes así vivas como documentales.

Todavía, hace 20 años, vivían en el Paraguay muchas personas o que habían sido testigos de la guerra o que habían conocido y tratado a los emigrados blancos del 65.

Podría citar a señoras tan estimables y dignas como doña Carmen Recalde de Nin Reyes, viuda de Antonio Nin Reyes, consul uruguayo en Paraguay, hermano del ministro del mismo apellido y a quien el mariscal López hizo matar en Luque después de tenerlo en prisiones, confiscándole luego los bienes.

Doña Carmen que en esos días daba a luz su décimo hijo, se vió arrojada de su casa, en plena calle, a vivir de limosnas.

Existía asimismo Doña María de la Cruz Espinola, madre del hijo unigénito del Ministro doctor Antonio de las Carreras.

Abogado como su padre y ministro en el Paraguay también como su padre en el Uruguay, el doctor Cayetano Carreras, que ocupó en 1902 la cartera de Justicia, culto e Instrucción Pública, había fallecido joven.

Doña De la Cruz — denominación familiar paraguaya — estaba en años de avanzada ancianidad, incapaz de recordar o coordinar sus recuerdos cuando yo fui a su casa.

No así su contemporánea la madre de Juan E. O'Leary que gozaba de plenas facultades y falleció, en setiembre de 1922.

Doña Dolores Urdapilleta y Carísimo de O'Leary, conservaba, aún las terribles señales de los grillos con que se la cargaron por orden del Mariscal López, el tirano que según textuales que transcribo de O'Leary había hecho morir a sus hermanos "unos tras otros ya leanceados, ya en el cepo de Uruguayana o ya de miseria y de hambre".

Con este motivo recordábase que el hijo que más tarde se convirtió en panegirista fanático del Mariscal López había jurado — sobre la cabeza encanecida de su madre — "odio eterno a sus verdugos".

Un veterano y mutilado de la fuerza de la Triple Alianza el Teniente Guillermo González me proporcionó considerables noticias importantes sobre el grupo de emigrados compatriotas que vivían en una casa de la entonces llamada calle del Atajo, (en la actualidad calle Alberdi), entre Estrella y Oliva, vereda oeste.

Favorecido por lo bueno de su memoria don Guillermo no olvidaba ni siquiera al negro Baltasar, mucamo del Dr. Carreras que por ser hijo de esclavos de su familia usaba el mismo apellido del ministro, cuya desgraciada suerte compartió teniendo el pobre negro tanto que ver en la conspiración real o supuesta contra el Tirano como podría tenerlo un rey del Congo.

No obstante, Baltasar de la Carreras, oriental, figura fusilado como reo traidor el 15 de setiembre de 1868, en las "Tablas de Sangre" del general Isidoro Resquín.

Este grupo que la fatalidad llevó a la Asunción para quedar encerrado allí en una espantable ratonera, era el núcleo más conspicuo de los venidos blancos emigrados, en el que predominaba el elemento civil: políticos, abogados y periodistas, aunque contaban también algunos militares.

"El Semanario", periódico oficial del Mariscal López, inserta una correspondencia fechada en Humaitá el 9 de Setiembre de 1865, en la cual se leen los párrafos siguientes:



El dictador paraguayo Francisco Solano López.

"Después de afrontar un viaje penoso de más de 150 leguas llegaron a nuestro campamento de Cuevas y fueron conducidos hasta aquí por el Igurey, los señores doctor Antonio de las Carreras, el coronel Telmo López, don Francisco Anavitarte, (debe ser Federico), don Antonio Tomás, don Faustino S. Martínez y tres soldados.

"Estos señores han dejado Concepción del Uruguay la noche del 22 de Agosto y pasaron sin ser vistos entre las montañas enemigas".

El doctor De las Carreras había estado en Buenos Aires antes de embarcar para Entre Ríos buscando el camino que lo llevara al Paraguay, y en Buenos Aires habló con su correligionario Juan Gowland, tan exaltado partidista como él, haciéndole partícipe de sus propósitos y miras políticas.

Gowland trató de disuadir a Carreras desde el primer momento, argumentándole sobre poco más o menos que iba a hacer



Teniente paraguayo Guillermo González, que conoció y trató a los emigrados.



**¡LOS HOMBRES
ADMIRAN UN CUTIS
JOVEN!**

Un cutis de rosa, de juvenil frescura, atrae las miradas, despierta la admiración, la envidia... es la más poderosa de las armas de seducción femenina.

De Vd. sólo depende que su cutis luzca la tersura de la juventud. No permita que un polvo ordinario ahogue la belleza de su piel y le robe esa satinada frescura que es su mayor encanto. Use Polvo Pond's que, por su finísima textura, no se acumula en los poros ni los obstruye. Los Polvos Pond's permiten que la piel respire normalmente y hacen así que se conserve sedosa, joven.

AHORA EN 6 NUEVOS MATICES.

Y ahora los polvos Pond's vienen en 6 nuevos matices, especialmente adaptados a los colores básicos del cutis femenino. Pruebe hoy el matiz Pond's apropiado a su tipo; quedará maravillada.



POLVOS FACIALES
POND'S
EN 6 MATICES JUVENILES

Bianco - Rosal claro - Rosal tostado - Ocre - Gitanos - Rosa de Francia

CUPON

Pond's Extract Co., calle Buenos Aires 570 - Montevideo
Sólo en muestra, GRATIS, muestras de los Polvos y de las Cremas
POND'S - C y V.
Adjúntele este cupón en estampillas postales para el franqueo por correo certificado.

Nombre

Calle

Localidad

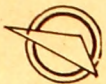
SAL DE FRUTAS

"ATHENA"

Neutraliza los
excesos de las
comidas o bebi-
das. Tómela
al levantarse
de la mesa.



Dr. Cayetano Carreras. Político y abogado paraguayo. (Nótese el gran parecido con su padre).



Dr. Antonio de las Carreras, muerto en el Paraguay, por orden del Mariscal López.



un gran disparate con irse al Paraguay. Pero esto era una incógnita y el día en que la fortuna se tornase, entonces los compadecia... López en la adversidad se va a volver una y va a acabar con usted y con todos los compañeros".

Palabras proféticas como lo probaron los hechos.

Gowland había conocido al Mariscal Presidente más de cerca y en mejores condiciones para penetrarlo que el doctor Carreras.

El trato con este era de breves días como agente diplomático en Asunción. Gowland en una viaje a Europa.

En la casa de la calle del Atajo, el doctor Carreras era el jefe reconocido del grupo: daba consejos y orientaba la conducta política a la vez que administraba homeopatía cuando alguno tenía necesidad de medicarse.

El famoso ministro se resentía de falta de salud, aquejado por dolencias que el clima excesivamente cálido agravaba.

Personas de la mejor sociedad montevideana, los emigrados fueron recibidos en Asunción con las puertas abiertas, trabando relaciones con la elite de la capital guaraní.

Federico Anavitarte entró en amores

con Barbarita Jovellanos una de las prestigiosas bellezas asunceñas, y la muerte del periodista uruguayo fué la que puso fin al idilio.

Correligionario aunque no connacional, pues era argentino, de igual modo que Telmo López, llegó a Asunción acrecentando el núcleo un personaje de larga fama militar y escritor, de movida actuación en su patria y en la nuestra, el coronel Coriolano Márquez.

También formaba conspicuo entre los emigrados Francisco Rodríguez Larreta. Ex-secretario de nuestra Legación mientras la desempeñó el doctor José Vázquez Sagastume, ya estaba Rodríguez Larreta en la capital paraguaya, cuando llegaron los demás compañeros de causa.

Pronto a partir con el ministro que se retiraba — o talvez a mitad del camino, no lo recuerdo bien nuestro secretario tuvo la desdichada ocurrencia de quedarse o de regresar a Asunción, donde López lo sacrificaría a sus terrores, lo mismo que a Federico Anavitarte, periodista exaltado de las postimerías del gobierno de Aguirre, a Joaquín Vargas Aldao y a todos civiles o militares si nexcepción.

Cumplíendose las negras profecías de Juan Gowland, con los reveses militares



Federico Anavitarte, periodista montevideano sacrificado también en el Paraguay.

del mariscal Presidente, comenzó a despertar la fiera que dormía en sus entrañas.

Desconfiadísimo Francisco Solano López tuvo a sus "amigos orientales" sometidos desde la llegada a rigurosa vigilancia.

En aquel país donde — extraño misterio de origen jesuítico — las paredes poseen un fin sentido auditivo que aún no se ha extinguido del todo y que en tiempos de Francia y de los López era de una sutileza exacerbada, pronto nomás la situación de los emigrados se tornó difícil.

El hombre que sospechó y puso en prisión a su propia madre Doña Juana Carrillo y que ordenó el fusilamiento de sus hermanos, no era hombre de detenerse en consideraciones de orden tan precario como las que nacían del hecho que el doctor de las Carreras y Rodríguez Larreta se hubiesen amparado en la Legación de los Estados Unidos.

El Mariscal, airado y vengativo, los reclamó y forzó al ministro Washburn a que se los entregara contra toda regla de derecho internacional.

Los demás compatriotas víctimas de la "ilusión paraguaya" no le dieron tanto trabajo: los esbirros de López — ¡y que esbirros! — los encarcelaron uno a uno.

Es sabido, que ninguno de aquellos hombres volvió a la libertad ni salvó la vida.

De los horrendos calabozos que habían servido de prisiones al dictador Francia, se les sacó para conducirlos al campamento del Mariscal, a fin de que jueces como el abominable cura Fidel Maíz los interrogase o los sometiese a la tortura, antes de ser fusilados o lanceados.

Como toda esperanza fundada en la barbarie, las esperanzas del doctor de las Carreras y sus amigos de causa, debían quebrarse.

"La barbarie es antagónica con la libertad".

Pensar en que Francisco Solano López que tiranizaba a su país sería quien viniese con sus ejércitos a libertar al Uruguay del general Venancio Flores, era una concepción morbosa, engendro de la derrota y del despecho, en el cerebro de aquellos compatriotas extraviados a quienes puede disculpar solamente su buena fe y la usura trágica con que la pagaron.

LA VERDADERA CREMA DE BELLEZA

Juventud espiritual y física son complementos indispensables para triunfar en la vida. Mantenga su juventud espiritual disfrutando de los placeres mundanos, dejando a "Pepinox", la única crema de tocador a base de jugo de pepinos y almendras dulces, la misión de rejuvenecer el cutis y habrá obtenido así la doble fórmula para no envejecer jamás.

La Crema "Pepinox" es el elixir de juventud perpetua que hará desaparecer de su cutis arrugas, manchas, pecas y demás imperfecciones de la piel. Todos los expertos en belleza son unánimes para reconocer las propiedades germinadoras del jugo de pepinos que vivifica la piel y que es el principal componente de la verdadera crema de belleza "Pepinox", que, además de vivificar y tonificar los tejidos cutáneos, suaviza y hermosea la piel.

Pruébela y se convencerá de sus cualidades excepcionales.

En venta en todas las farmacias y principales casas de belleza al precio de \$ 1.90 en frascos — crema líquida — o en pomos — crema sólida. — Calle: Buenos Aires 570. Montevideo.

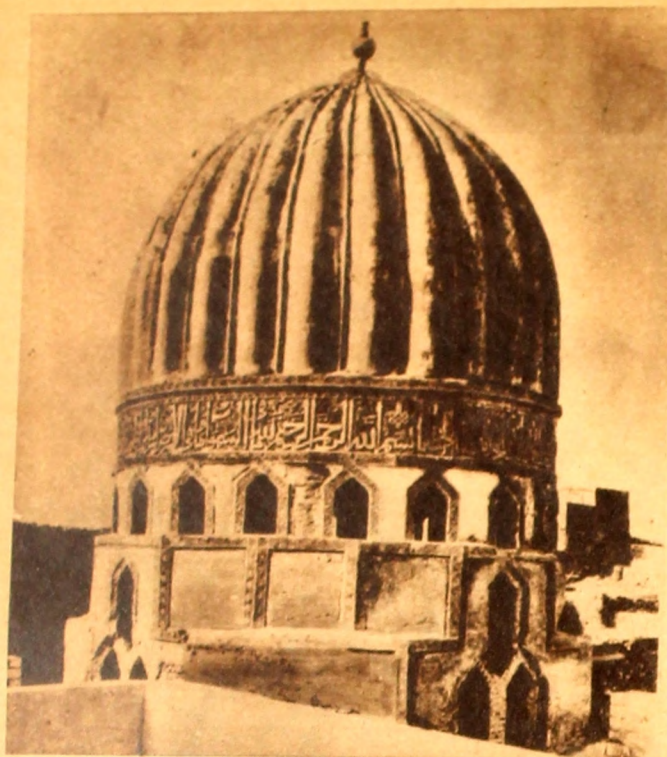
LAS CANAS

COMO SE DEBEN COMBATIR

INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción MON AMOUR, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la Farmacia Rey, 25 de Mayo 387 tiene ese preparado y es de muy poco precio.

ARQUITECTURA, PINTURA Y ESTATUARIA

P o r L E C O R B Ú S I E R



Cupula de la mezquita de Zein ed Din Voussef (1297).



Mausoleo de Qait-Bey
(fin del siglo XV).

Consejos de Belleza que toda Mujer debe saber

Un cutis sin mácula tiene más encanto que las facciones perfectas. Usted puede cultivar el encanto latente que su cutis posee, por medio de sencillas aplicaciones de Cera Mercolizada. Desde hace más de un cuarto de siglo, la Cera Mercolizada es el aliado de las mujeres de todo el mundo, para obtener la belleza del rostro. Es la única substancia que contiene todo lo necesario para mantener el cutis aterciopelado, suave, inmaculado y joven. Cera Mercolizada penetra hondamente en los poros, disuelve la suciedad e impurezas y absorbe, imperceptiblemente, la piel áspera y muerta, haciendo aflorar a la superficie el hermoso cutis que se halla oculto. El tratamiento con Cera Mercolizada excluye el uso de toda otra crema. Pruebe la Cera Mercolizada esta noche y usted notará cuán fácil es para toda mujer dar a su cutis un embellecimiento completo y de poco costo, en su propio hogar. Cera Mercolizada hace revelar la belleza oculta.

Color encantador para sus mejillas. El Carmín en compacto o en polvo, acentúa el color natural del rostro. La composición liviana y sedosa del Carmín le encantará y le sorprenderá la manera cómo se adhiere al cutis todo el día. Puede obtenerse en su favorito color de rigurosa moda.

Porlac extirpa el vello instantánea y agradablemente. Porlac es delicadamente perfumado y sencillo en su aplicación. Deja el cutis suave y limpio, y retarda, positivamente, el crecimiento futuro del pelo superfluo. De venta en las farmacias y perfumerías.

Cera Mercolizada
CONSERVA SU CUTIS

Bello y fresco

¡EL destino de la pintura!

¿Se trata de la pintura o, en las inquietudes que surgen sordamente por todas partes, de la suerte de los pintores desocupados?

Pienso que, en este debate, se trata de la pintura. Se ha planteado el problema del realismo o del no-realismo y con eso, parece querer decir: la vida o la muerte de la pintura. Palabras! porque en realidad el debate no comporta sino matices extendiéndose de un polo hasta el otro.

La pintura que nos trasmite la historia es, en parte, una pintura figurativa, una pintura documental porque ningún organismo especial, ningún mecanismo permitía hacer más que lo que la habilidad del pincel podía dar.

La pintura asumió un papel muy particular durante milenios: por una parte, constituir archivos documentales o perpetuar un sermón, un discurso, fijando bajo formas más o menos herméticas, un pensamiento, una doctrina. De un acontecimiento fugaz, hacer un hecho permanente. Pero al hacerlo, e independientemente de esas tareas utilitarias, la pintura — y este es su fundamento, su destino — la pintura fijaba las portentosas creaciones del lirismo. Cuando la pintura era buena, ese lirismo resultaba específicamente el de las formas. Armonía plástica, variable y diversa hasta el infinito. Consistía, por lo tanto, en llegar al corazón sensible, evocar la poesía, meta definitiva de la pintura y de las artes.

Hoy — Fernand Léger acaba de decirlo — estamos saturados de imágenes. La máquina impasible, el objetivo, ha superpuesto la retina humana; el mecanismo no tiene miedo del calor o del frío, ni se fatiga nunca. Así logra una imagen excepcional, a tal punto que sus productos son una revulsión para nosotros. Nos permiten entrar en los misterios del cosmos por investigaciones a las cuales nuestras posibilidades humanas no podían pretender.

Henos aquí, pues, inundados de imágenes, tanto por el cine como por las revistas o diarios; entonces, ¿no se ha realizado ya una gran parte de las tareas reservadas a la pintura? Cuando una época está al fin de su carrera, cuando ningún móvil colectivo la anima, se deja ir hacia las dulzuras de la intimidad, a la ternura. Es natural que en ese momento, la pintura cunda, viéndose ejercer y vivir bien innumerables pintores; el panorama cambia, era preciso que se

produjera esto algún día: hoy entramos en un periodo colectivo: la pintura pierde parte de sus fines, los pintores pierden sus clientes. Estamos frente al drama actual, la angustia de ser inútil y no tener empleo. Los tiempos han cambiado: esa inmensa corporación de pintores disponiendo de un público, de una clientela, teniendo una meta que alcanzar, he aquí completamente desamparada.

Ensayemos antes de ver si es posible ocuparse de su salvataje, si la aventura experimentada por la pintura es un progreso o una regresión.

Cuando una época se colectiviza o está poseída por necesidades comunes indiscutibles semejantes a las que la última centuria preparó para la actualidad, esa época ve aparecer la necesidad de edificar sistemas apropiados: sociales y de autoridad, de pensamiento nuevo, y sobre todo, construcción de un equipo nuevo.

Inútil evocar lo que ha podido ser la revolución ocurrida durante un siglo: se ha expandido sobre todas las sociedades del mundo, trastornando, perturbando, forjándolo todo; también ha producido consecuencias deplorables pero trayendo, por lo menos para aquellos que saben leer en las situaciones, la certeza de vencer pronto la desgracia y las crisis.

Con ese útil maravilloso que reemplaza en adelante nuestras manos y nuestros sudores — la máquina — nos equipamos no sólo para el confort, un gran y saludable confort, sino también, esos tiempos nuevos de la civilización maquinista despertaran en nosotros la alegría de la mayor libertad individual, unida a la máxima grandeza total y animación colectiva.

Evoco aquí trabajos inminentes: equipar al país, a los países, al mundo. Se trata de las ciudades, de los caminos, de los pueblos, de las granjas, de los puertos, de todo lo que el hombre habita o recorre en la tierra o al desafiar las aguas y el aire: gigantesca animación se apodera del mundo entero y nos pone frente a tareas consideradas hasta el presente como irrealizables.

Ese equipo abre a la arquitectura el campo de los tiempos nuevos. La palabra les es concedida a los arquitectos. Perdonadme por decirlo. Mi amigo Elie Faure, colocándose sobre el plano histórico, podía afirmar la otra tarde, que en las horas de preocupaciones comunes, se beneficiaría la arquitectura. Crec que es evidente. Así esa era de construcción se transformó en la gran preocupación. No aportará, éxtasis de orden íntimo como la pintura de caballete puede dar; traerá en cambio los medios para una vida nueva donde los grandes factores serán el sol, la naturaleza, la cultura física, la cultura del espíritu — una especie de selección nueva interviniendo en el género humano. Vida nueva e imaginaria, vida de esplendor y de belleza física e intelectual. Es otro debate abierto en la conciencia del mundo.

¿Pero qué pasará con la pintura y la estatuaria?

Esas dos artes mayores, parece, deben acompañar a la arquitectura; tendrán allí un lugar. Dejémosle evocar lo que es la arquitectura de los tiempos modernos.

No es solamente lo que publican las revistas; esto no es más que realización forzada de un programa, programas de dudoso interés que, sin embargo, han permitido abordar el estudio del hombre, de sus necesidades físicas y espirituales. Volver al cero, barrer con ese balastro lleno de errores, de deformaciones, de perezas académicas. Lo realizado por la arquitectura moderna hasta ahora, no es más que hojarasca. Sin embargo es una revolución.

Si nos esforzamos por concebir las grandes obras nuevas, se comprende que ciertas disputas estéticas son absurdas. Otras tareas se proponen y en un plano nuevo; entramos en un ciclo épico, recurriendo al espíritu del arte naturalmente, y, por consiguiente a los artistas

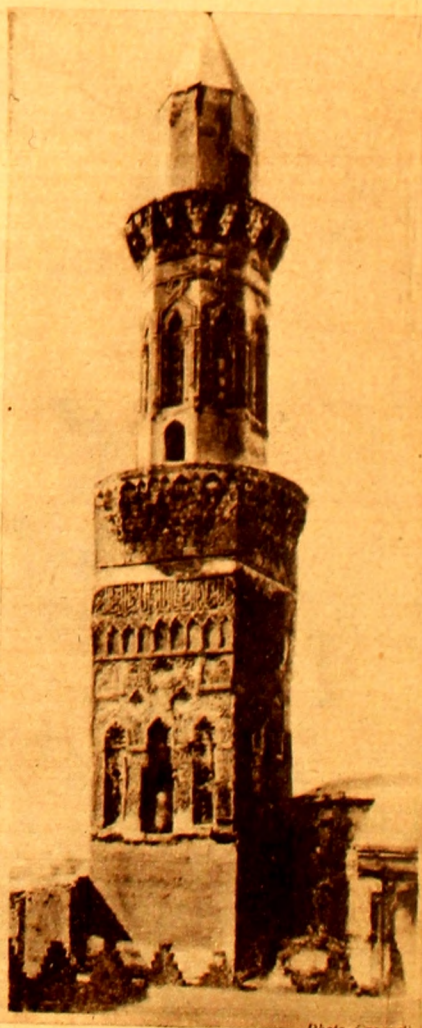
de espíritu; pero de qué calidad trascendente, fuerte y elevada!

Se habla de esto entre ciertos pintores y escultores. Indicaré para que no haya equivoco sobre la significación que doy, por mi parte, a esas preocupaciones, que mis mejores amigos están entre ellos, no por efecto de las circunstancias solamente sino porque me siento en plena comunión de ideas con ellos. Preferentemente porque extendiendo la noción de arquitectura a los fenómenos de cultura general; a aquellos que expresan el espíritu de una época. Y las artes elevadas son reveladoras.

Conozco bien a los pintores y a los escultores. No soy un iconoclasta, como se ha querido hacer creer. Conozco las obras de la pintura y de la escultura por haber recorrido el mundo a fin de estudiarlas. Las amo fundamentalmente y no vivo más que del consuelo que nos aportan. Por lo mismo estoy obligado a confesar que evoco aquí una cierta calidad del arte pictórico o plástico que es la única en tener el derecho de intervenir en la gran sinfonía arquitectónica preludiada en los tiempos modernos.

Para alimentar esa emoción profunda, no evocaremos más que los Góticos o los Egipcios, etc.? No podemos recogerlos, todos los que estamos aquí, de haber podido asistir a la eclosión fulminante del movimiento pictórico más liberador que haya existido desde hace mucho tiempo, movimiento del arte que nos ha puesto en contacto con las altas épocas del pensamiento y del arte, a través de los países y de las edades, que aporta posibilidades de porvenir inigualadas, en el momento mismo en que la pintura y la estatuaria habían perdido el estilo y se habían degradado en una quietud burguesa, arte de decadencia nacionalizado por los cuidados de los ministros de Bellas Artes inspirados por las Academias.

Se trata del movimiento cubista que, con su nombre chocante, estalla como una liberación; esa explosión fue tan poderosa que la considero la explosión es-



Minarete del mausoleo de Mohammed
Ibn Qalaoun (1303).

ontánea y prodigiosa ocurrido en alguna parte del mundo cuando, en un instante, con un fin y en un lugar cualquiera, la válvula se abre y el acontecimiento surge.

El acontecimiento revolucionario se ha producido con claridad, con previsión. Son los artistas quienes han lanzado ese movimiento como un obús al fin de su trayectoria.

Pienso que no se debe, cuando un debate se ha elevado tanto, dejarlo caer en la bajeza de discusiones restringidas a intereses de dinero y vanidad. Es preciso reconocer lo que ha sido, el advenimiento del cubismo, consecuencia de la labor de los predecesores, eslabón nuevo añadido a la cadena de las tradiciones, consecuencia quizás inmediata del trabajo de algunos grandes investigadores del siglo XIX. Gran acontecimiento histórico, indiscutiblemente.

Se nos propone ahora el repudio de ese acontecimiento, la renuncia de esa grandiosa conquista! Ese arte que se llamó abstracto, por un desprecio inquietante del vocabulario; cuando se trata del bautismo en arte, se descubren términos idiotas. (Siempre son los enemigos los que bautizan). Ese arte es concreto y no abstracto. En Francia esa cualidad concreta no podía escapar a la suerte misma de la espiritualidad en el país, es decir a una objetividad segura.

En el seno de la producción internacional, el arte francés, llamado abstracto, es concreto. Esencialmente concreto. El realismo está en el interior. Procede por capas profundas del equilibrio orgánico. Se encuentra el origen, la clase, la raíz en cada uno de esos elementos. Quizás los nórdicos, los anglosajones, los germanos, se han dejado ir hacia las abstracciones. Poco importa: otros lo juzgarán algún día. Hemos aquí en posición de emplear este arte. En qué síntesis lo lograremos? Aquí, les haré una nueva confesión. Soy arquitecto, pero ante todo soy pintor, pintor de profesión. Tengo dos corazones: como en la canción dos patrias. Arquitecto y pintor, absorbido cada día en el debate abierto esta noche: las artes plásticas se insertarán armoniosamente en la arquitectura del tiempo presente con un sentido claro de la realidad actual.

La pregunta es importante. Se trata de un fenómeno profundamente orgánico. No es solo mezclar la pintura y la estatuaría con la arquitectura, como se ha hecho agradablemente en ciertas épocas, principalmente en tiempo de suntuosidad, de frivolidad, desde el Renacimiento hasta nuestros días.

Creo que entramos en una época infinitamente más seria donde no tenemos el derecho de "pegar cosas sobre alguna otra cosa", pero donde el espíritu puro y renovador de los tiempos modernos se expresará por organismos con una matemática interior, comportando lazos precisos e inalienables y la obra de arte irradiará con todo su poder en concordancia exacta con las fuerzas potenciales de la obra arquitectónica. Dejéme, con respecto a la arquitectura, afirmar esto: la arquitectura es un acontecimiento en sí. Puede vivir con vida propia. No necesita de la pintura ni de la estatuaría. La arquitectura crea abrigos. Esos abrigos responden a necesidades humanas, desde la morada hasta las organizaciones cívicas, intelectuales, místicas, etc.

Está de moda decir que nuestras moradas tienen necesidad del arte y de los artistas. Algunos quieren que un comedor sea calificado por una cesta con frutas pintada o esculpida en la pared. Creo que un trozo de carne sobre la mesa lo lograría mejor. De este modo separo netamente la discusión. Llamo vuestra atención: no mezclemos el sistema comercial con este debate. La morada necesita una serie de cosas más urgentes. Invoco la tradición transmitida por las estampas u otros testigos del pasado: nos muestran la vida en la casa en los tiempos de los reyes y del lujo reputado universal. El decorado no existe: la gente vive en una simplicidad que prueba necesariamente su salud moral. En cuanto al lujo, era muy a menudo de mala calidad. El retroceso del tiempo y la patria han arreglado las cosas.

Después de la revolución del 89 se ha querido hacer el burgués - rey, luego el obrero - rey. Léger lo ha dicho. No es culpa de los artistas, sino de la educación que se ha falseado.

Creo que la pintura y la estatuaría vendrán a insertarse en la arquitectura pues la arquitectura reconstruida en cerro organizando todo de nuevo, desde el esqueleto hasta la carne, animando ese esqueleto, la arquitectura que ha creado una sinfonía auténtica por la luz y la manera con que esa luz alumbraba las paredes, cuyo lirismo está hecho de acontecimientos intensamente reales, psicofisiológicos, esa arquitectura obra de la matemática — y aquí la matemática es evocada como belleza y no como pensa-

miento — tiene por palanca la proporción, la escalera humana está pronta para acoger los discursos elegidos, en lugares de perfecta concordancia. Tendremos placer en llamar a la pintura y la escultura en nuestra ayuda.

Cuando disponemos las cosas para colaborar con el pintor o el escultor, no es con la intención de pedirle frivolidades. Cuando se hace entrar en nuestra casa a un huésped de mérito, de dignidad, de alta capacidad y a quien se respeta, no se hace publicidad sobre él, se le escucha mientras habla en medio del silencio porque tiene algo que decir.

En esa colaboración de las artes mayores y de la arquitectura, la dignidad no es una pretensión vana.

La conclusión resulta evidente: un arte de tal clase necesita naturalezas elevadas y temperamentos superiores. Quien está preparado para esta próxima tarea? Disculpádmelo si hablo francamente. No vacilo porque es indispensable decirlo. Tememos esa inmensa producción de arte que permanece perfectamente indiferente al acontecimiento arquitectónico contemporáneo.

Amo las paredes, hermosas de proporciones y me estremezco de verlas confiar a manos no preparadas. Si se abisma una pared, si se la mancha, matando el lenguaje claro y sano de la arquitectura por la introducción de una pintura o de una estatuaría no apropiadas, si no se está en el espíritu, o si se está contra el espíritu, produciríamos crímenes engañosos.

Hay dos maneras de acudir a la pintura. Una, puramente utilitaria: estuve años sin encontrar el camino. He observado poco a poco que la revolución de los técnicos modernos de construcciones, nos conduce a una biología interior de casas, extraordinariamente compleja. Esa complejidad del plan moderno nos pone en oposición con la pieza cuadrada clásica de otros tiempos.

Por las necesidades biológicas del plan, se imponen las superficies de las paredes o de volúmenes, tabiques curvos u oblicuos, contra nuestras aspiraciones de pureza plástica. Presencias embarazosas se insertan en la obra arquitectónica.

Léger ha evocado el formidable poder dinámico del color. Es por medio de la policromía que se puede introducir en la casa el juego sensorial, la epopeya colorada dulce o violenta. Me he ocupado de poner a punto los recursos magníficos de la policromía; sacando precisamente partido de las necesidades orgánicas del plan moderno, he visto que se podía disciplinar los tumultos por el color, crear el espacio lírico, realizar la clasificación, ampliar las dimensiones, hacer surgir con alegría el sentimiento de la arquitectura.

No es todavía pintura. No se tiene ninguna necesidad de ella. Es la policromía arquitectural. Puedo entonces, cuando una pared o un tabique me abruma con su presencia, dinamitarlos con un color apropiado. Pero puedo además si el lugar es propicio, llamar un pintor, pedirle que inscriba en ese lugar su pensamiento plástico y en un instante abrir todas las puertas a las profundidades del sueño, allí precisamente donde la profundidad real no existe.

He aquí una ocasión excepcional de colaborar con el pintor. Es el camouflage al servicio del pensamiento. Objetivos semejantes pueden ser confiados a la fotografía, las foto-montajes. La segunda manera de interesar a la pintura comporta una intención más resuelta. La arquitectura puede establecer su composición con el deseo a priori de hacer sonar, en el momento querido, el gran canto del lirismo plástico. Es un complejo de alta armonía. Pero el peligro estaría en el dualismo de dos acontecimientos plástico mal

conciliados: arquitectura y pintura heterogéneas.

En una colaboración considerada así de la pintura mural y de la estatuaría con la arquitectura, se necesita disciplina, cualidades específicas de monumentalidad y una preparación considerable. En ese orden de ideas, siendo la base la arquitectura de los tiempos modernos, no veo sino "retornos" hacia cualquier cosa pero no hacia Rembrandt, ni Rubens, ni el "quattrocento" o el gótico.

He dicho que el cubismo había abierto las puertas sobre la universalidad de las altas épocas del arte. No debemos encontrar en ese hecho más que un consuelo para contar con el porvenir. Lo que ellos expresaban era el juego fuerte de geometría de los símbolos, de las potencias antropocéntricas, y su expresión fue llevada hasta los límites de la claridad.

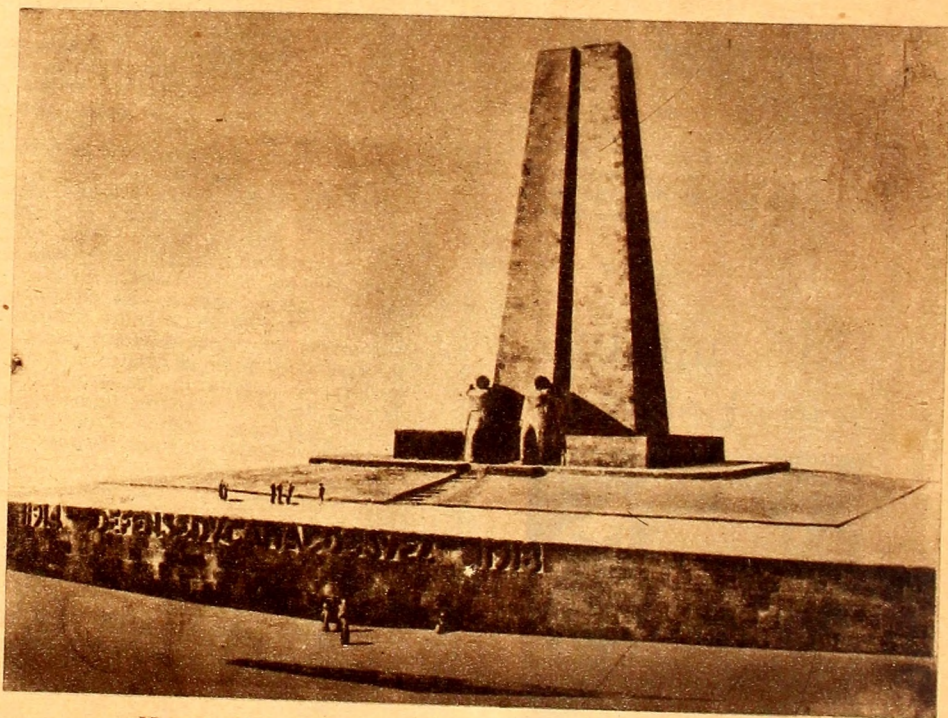
He terminado. Quisiera cerrar con lo siguiente: si actualmente se nos juzga mal, en nuestras manifestaciones de renovación, si las artes contemporáneas, pintura estatuaría, aun la arquitectura, son toleradas con cierta violencia, es que la ocasión no nos ha concebido el privilegio de crear obras — hablo de una casita o de un barrio en la ciudad — sin tener en las contigüidades proximidades afflictivas.

De este modo tuvimos actitudes insostenibles, bien a nuestro pesar. El día en que la armonía reine en las dimensiones, la emoción del pueblo, de la masa, será suscitada. Como lo ha dicho Léger, con palabras optimistas, agradables de oír, en ese instante el pueblo no se equivocará, y dirá: "Está bien".

No se le pide que conozca las sutilezas de la acción que conducen al resultado: pero sentirá la armonía, la potencia, la claridad que nosotros habremos puesto allí.

Cuando las circunstancias favorables permitirán que nos desembaracemos de retrocesos deprimentes, tan a la moda hoy; cuando se deje de mirar hacia el pasado, apoyando las convicciones en los "Renacimiento" cuyos esplendores pasados — muchos, bastante discutibles — partiendo de lo venidero construían cosas de conjunto, estaremos seguros de provocar una unanimidad entusiasta.

LE CORBUSIER



Monumento a la defensa del Canal de Suez, Djebel Mariam, Lago Timsah, por Miguel Roux-Spitz.

Sonnal
NICPLATA

La Marca de
las Buenas
Hojas de Afeitar

Siempre hemos sido relegados al margen del problema por los terrenos infectados de recuerdos del pasado — bueno o malo. Entramos en la sinfonía a razón de 1 % de espíritu moderno contra 99 % de ambiente antiguo.

Nada exaltaba, todo iba contra la unidad, y nuestra tarea consistía en aparecer como los torpes, los pies enlodados o llenos de estiércol ante una sociedad elegante y quieta, para instaurar nuestra manera de pensar.

BALZAC, LA SOCIÉTÉ DES GENS DE LETTRES Y RODIN



Sacha Guitry, que está componiendo una obra teatral titulada "Balzac".

EL día 16 del mes de abril próximo se cumple el primer centenario de la fundación de la Société "Gens de Lettres", habiendo sido Balzac el primero que tuvo la feliz idea de fundar una corporación de escritores que los defendiera. Los primeros bosquejos del proyecto deben haber surgido en el salón literario de Sofia Gay, o quizá en uno de aquellos palacios del suburbio Saint - Germain, en que las

condesas reunían lo más seleccionado del mundo de las letras.

En la "Monographie de la Presse parisienne" decía Balzac que Francia tenía dos fuerzas: eminentemente militar en tiempo de guerra y poderosa por sus ideas en la paz.

— "La plume et l'épee, voilà se deux armes favorites", escribía.

En 1833 Balzac había reunido algunos colegas para comunicarles el proyecto, muchas veces acariciado. Pero no fue sino en diciembre de 1837 que llegó a tomar aspectos de realización. El día 31 de ese mes se constituyó una asamblea de fundadores, y el 23 de enero siguiente se aprobaron los estatutos. Pero hasta el 10 de abril de 1838 no se realizó la Asamblea General y aprobaron los estatutos. En la lista de los fundadores figuran: Victor Hugo, Alejandro Dumas, Luis Reybaud, Francisco Arago y como Primer Presi-

Un minuto de belleza



Del tiempo dedicado a la coquetería, se debe reservar "un minuto" por lo menos a vivificar la epidermis. Sólo la glicerina de almendro tiene el poder misterioso de dar nueva vida a la célula: la tonifica, la rejuvenece... Un suave masaje con esta preciosa crema líquida imparte al rostro, escote y manos, la más delicada belleza.

EL ÉXITO DE LAS RUBIAS

Hoy en día las rubias son las mujeres de gran éxito en la vida mundana. Las personas observadoras que han frecuentado los grandes centros sociales de Norte América, Europa y especialmente París, nos confirman nuestra opinión.

La mujer francesa es en general triquetra como la uruguaya y sin embargo se observa un elevado porcentaje de mujeres con cabellos rubios. En nuestra sociedad esta moda se ha generalizado gracias a la facilidad con que se decolora el cabello. El método francés que es el que se usa aquí consiste en aplicarse durante 3 días la manzanilla "verum" que se encuentra preparada en todas las farmacias y de este modo el pelo toma uniformemente un color rubio dorado encantador. La manzanilla verum es económica y se emplea en casa como una simple loción.

dente, M. Villemain. Balzac ocupó ese cargo dirigente un año después.

Para conocer la intensa labor que Honorato de Balzac emprendió, necesario es recorrer sus célebres páginas de "Portraits et Critiques Littéraires". El discurso pronunciado a los miembros de la sociedad es una pieza notable en la que valientemente enfrenta a los opresores de las gentes de letras, pintados valientemente en el avaro librero Samanón, de "Ilusiones Perdidas" y en el Chaboisseau, capitalista de la librería. Las aspiraciones fervientes del hombre de letras las filó en el genial "Code Littéraire", en el que fija los derechos y la rehabilitación del escritor, defendiéndose de las injusticias a que está expuesto fatalmente quien escriba aquello que piensa dictado por su conciencia. Si defendió con fervor y altura los postulados de su arte, lo hacía con innegable derecho adquirido por su gigantesca obra. "Le travail constant es la loi de l'art comme cello de la vie".

Para festejar el primer centenario de la Société Gens de Lettres se ha decidido, entre los números diversos y actos académicos, emplazar la estatua que Rodin hiciera de Balzac, inaugurándola en la Plaza del Observatoire. Allí se exhibirá el Balzac de Rodin que esa misma Sociedad de Gens de Lettres rechazó, en tiempos en que Zola la presidía.

Es interesante rememorar el hecho

Rodin, antes de ponerse a la obra, leyó toda la Comedia Humana, visitó la ciudad de Tours, estudió los tipos de la Turenna, para documentarse y realizar la obra solicitada. Una espera de cinco años impacientó a la comisión encargada del monumento y cuando, por fin, se corrió el lienzo que la cubría, los señores comisionados declararon que no reconocían a Balzac en aquella escultura, nada parecida al busto de David d'Angers, el daguerrotipo de Nadar, la sepia de Bonlangier, el retrato de Gavarni, o el croquis de Delacroix. Y al exhibirse la escultura en el salón de 1898, la crítica decía:

"C'est Balzac qui est sorti de son lit pour recevoir un créancier". (Es Balzac que se ha levantado del lecho para recibir a un acreedor").

No obstante, hoy la Société des Gens de Lettres quiere saldar esa deuda y devolver al gran escultor, en un acto espiritual, el reconocimiento de su gran valor artístico, inaugurando su estatua. No es sin razón que se ha dicho que "la gloria es el tesoro de los muertos".

Otro de los acontecimientos de esa conmemoración será, cabe suponerlo, el estreno en el teatro Michodière de la obra de Sacha Guitry, retratando al autor de "El lirio en el valle".

Santiago Gastaldi.



Monumento a Balzac, de Rodin, que se inaugurará en París el día 16 de abril próximo.

SOCIALES



Sra. Irma BERAZATEGUI de MIGLIARO



Sta. Gladys E. FRANZERO



Sta. Ebe A. S. MIGLIARO SCHIAVI.



Sta. Griselda BERTOLOTTI
(Foto MARCHESI).



José Mario ZERBI RIVERON.

CUPON REGALO PRESENTANDO
peinado **HOLLYWOOD** 2.50
Se hará una
PERMANENTE CROQUINOL
SIN HILOS-SIN CALOR
SIN ELECTRICIDAD
ESPECIAL PARA
NERVIOSAS Y
NIÑAS

NO NEGRO 1370
ENTRE 48 y COLONIA
U.T.E 85335

PRECIO UNICO
COPADO
INCLUIDO

VALOR \$

**HOY
IMAS BELLA
QUE NUNCA!**



"Cada día más atractiva" es el lema de la mujer hermosa que no quiere dejar de serlo, y por ello la atención de su rostro debe ser su primera preocupación. Con las cremas Pond's C y V, su cutis rejuvenece, adquiriendo una delicadeza y frescura admirables. Aplique la Crema Pond's C antes de acostarse, para que su piel descanse y se active la circulación. Por las mañanas, antes de salir, dese un pequeño masaje con crema Pond's V, que protege y suaviza el cutis, sirviendo de base para el maquillaje, y dando a la piel una tersura y delicadeza inimitables.

**CREMAS
POND'S**



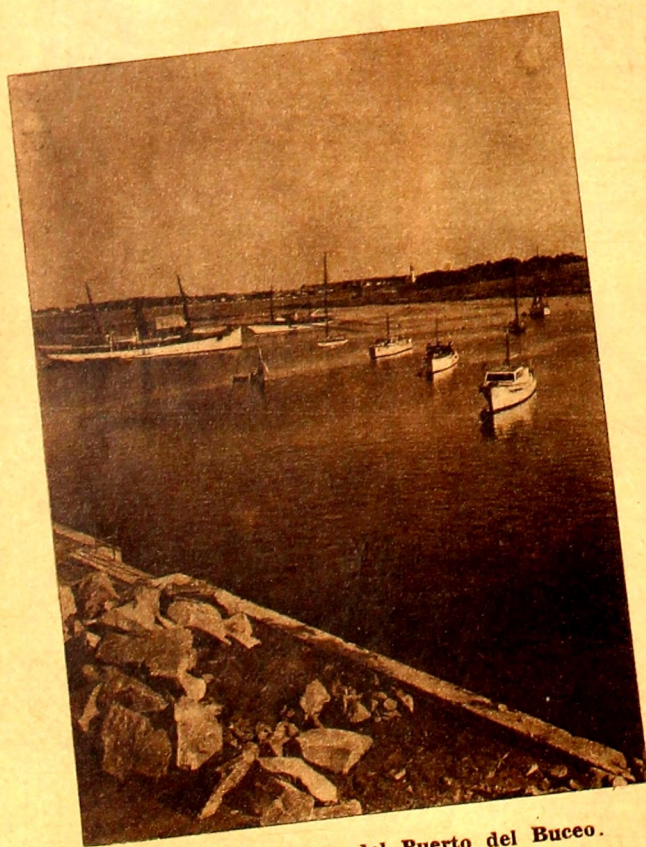
Pond's Extract Co.,
Buenos Aires 570, Montevideo.
Siéntanse enviarme, GRATIS, muestras de Polvos y Cremas Pond's C y V. Adjunto 7 cent. en estampillas, para franqueo por correo certificado.
Nombre
Calle
Localidad: d

GRATIS

Tranquilo atardecer. Junto a las negras boyas de amarre blanquean los airosos cascos, reflejando sus esbeltas líneas marineras en el tranquilo espejo de las aguas.



EL NUEVO PUERTO DEL BUCEO



Otro aspecto del Puerto del Buceo.



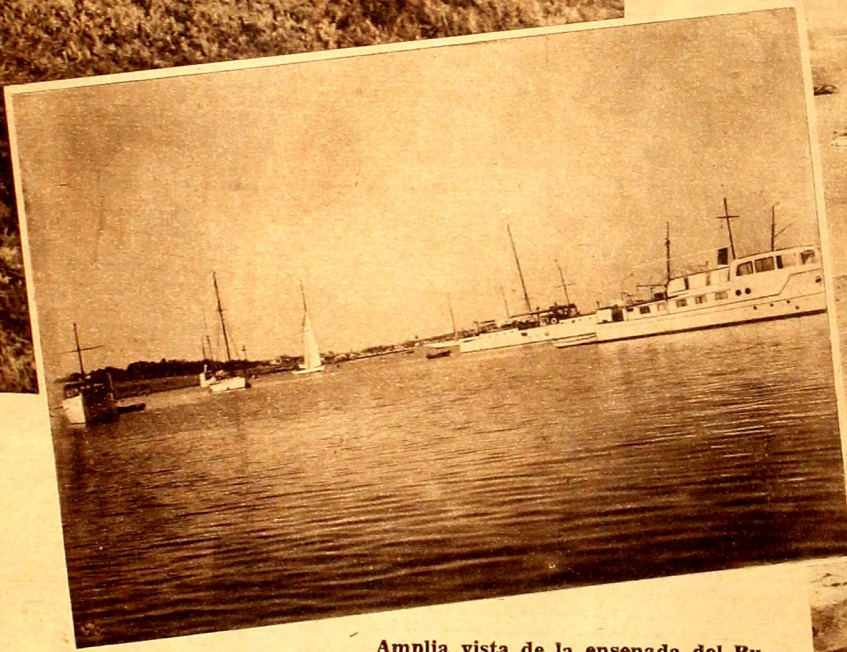
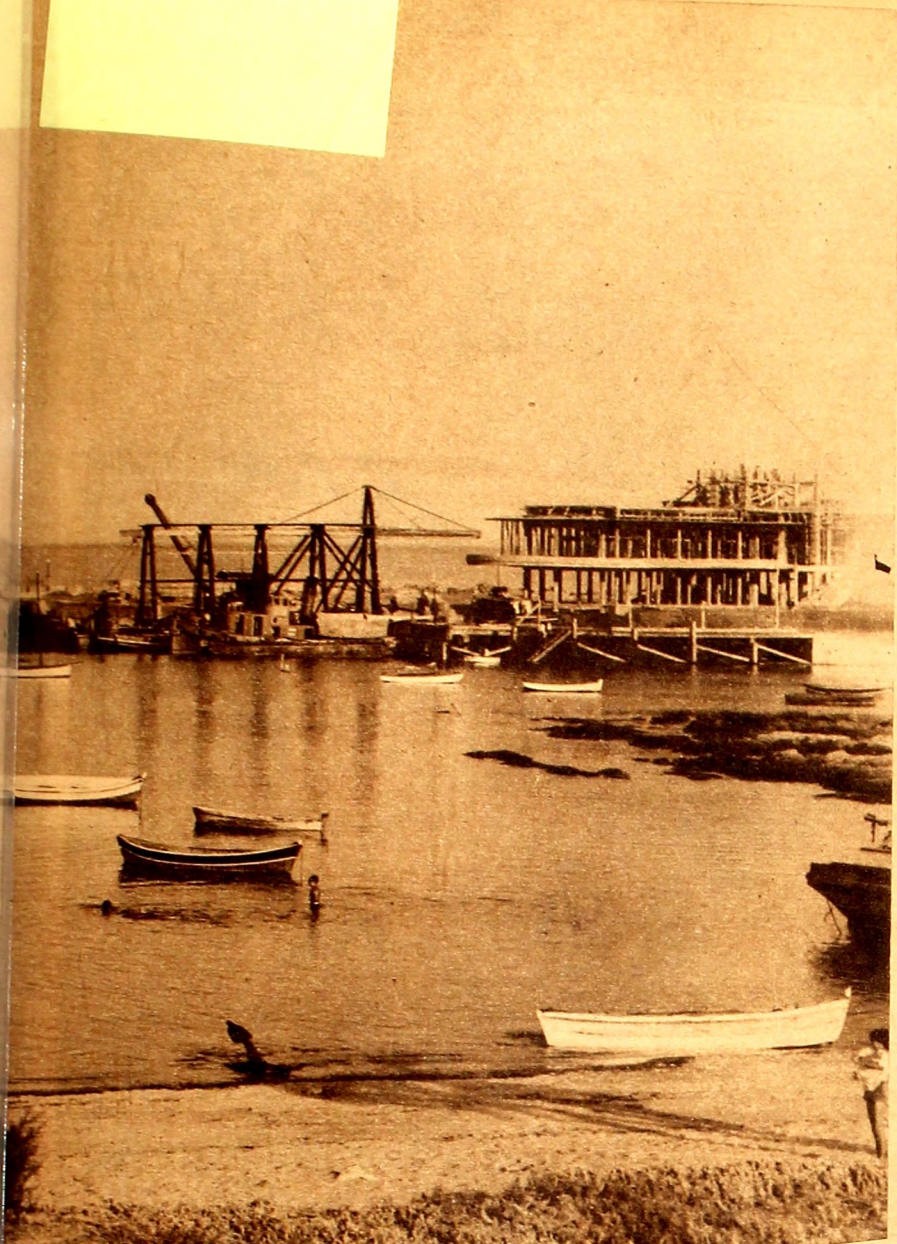
Vista tomada desde uno de los muelles, mostrando al frente el edificio en construcción del Yatch Club Uruguayo.



El muelle que da al sudoeste, con sus defensas de roca del lado exterior.

En
empl
mos
men
de t
nes
este
tido
nuest
segur
belle
y val
que p
nuevo

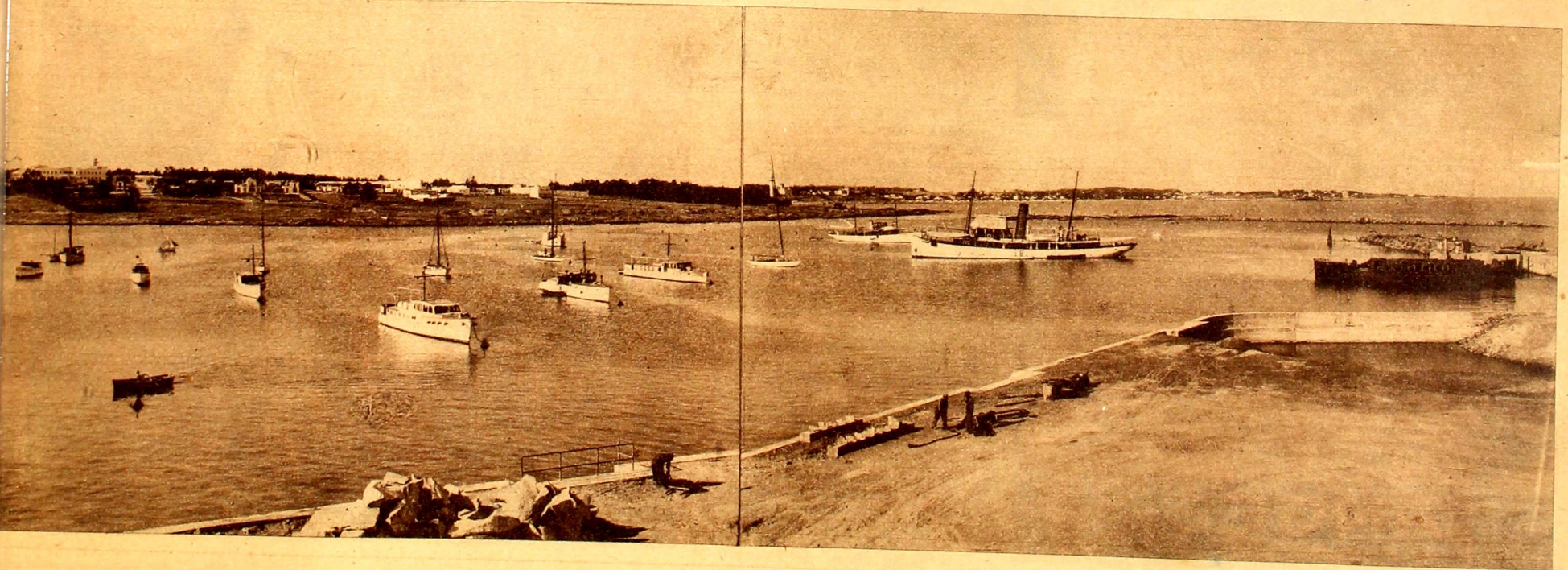
15/1930



Amplia vista de la ensenada del Buceo, con la escollera de abrigo que queda al sudeste. Más allá, el caserío y la costa de Malvin y P. Gorda.



La grúa palanca, gigante con movi-
lidades de brazo, se levanta gallarda
sobre la explanada conquistada al
mar.



hoy será inaugurado ofi-
cialmente el nuevo puerto del Buceo,
en la ensenada de la her-
mana la obra, principal-
mente de yates de la categoría
de cruceros y a embarcacio-
nes costeras. Está llamado
a cumplir un amplio come-
rcio turístico argentino a
brindándosele una base
de navegación costera, em-
peño una espléndida playa
ya cotizado lugar, en el
se habrá de levantarse un

SAI SHOKI

CELEBRE BAILARINA COREANA
NOS VISITARA PROXIMAMENTE



"Meditación Coreana" otra de las danzas en las cuales Sai Shoki hace revivir el antiguo arte y las viejas tradiciones de su patria.



Sai Shoki en la Danz adel novio coreano, de exuberante alegría y movimiento, y uno de sus grandes éxitos.



TANGEE PERMITE
MAQUILLARME EVI-
TANDO EL TONO
CHILLÓN QUE ES
DE TAN MAL GUSTO.

Lo mismo dicen todas, — y lo dirá también usted — al ver que el lápiz Tangee, una vez aplicado, cambia, como por magia su tono anaranjado al grana vivo, fresco y lozano que más armoniza con su colorido natural. Como no es pintura, Tangee no da ese aspecto pintoreado. Produce un efecto natural y seductor. Y por su base de Cold Cream, conserva esa suavidad y frescura encantadora de los labios.



El Polvo y Colorete surten el mismo efecto

★ El Polvo Facial Tangee también produce naturalidad en la tez y evita ese aspecto empolvorado.

★ Mejillas retocadas con Colorete Tangee (Crema o Compacto) son mejillas radiantes de delicado rosa natural.



El Lápiz de mas Fama

TANGEE
Evita aspecto pintoreado

¡CUIDADO!
● Refuse imitaciones. Exija Tangee Natural. Para matiz más vivo, pide Tangee Theatrical.

CELEBRE en todo el Oriente y palpitante aún de su gran éxito en los Estados Unidos, llegará hasta nosotros dentro de poco la bella bailarina coreana Sai Shoki. Su arte ultra refinado y su virtuosismo la han hecho rápidamente célebre, y sus apariciones en las grandes capitales congregan una verdadera "élite" artística y social. Se la llama la "Pavlova de Oriente". Su repertorio de danzas es absolutamente original y típico de su tierra natal (Corea), cuya cultura y antigua civilización reviven en su arte.

Las fotografías con que ilustramos esta página atestiguan la gracia y la habilidad expresiva de la hermosa coreana y nos la muestran en algunas de las numerosas danzas que le han dado tanta fama.

Sai Shoki en "Bailarina de la Corte de la dinastía Shiragi". Es una de las danzas más brillantes de su repertorio, que ella interpreta vistiendo un espléndido y pintoresco traje de época y con acompañamiento de música antigua de la Corte de Corea.



CINE

CASORIO EN PUERTAS

El simpático galán Robert Young acompaña a la actriz Florence Rice, son las figuras centrales del film que actualmente exhibe Cine Metro titulado "Casorio en puertas". Secundan a la nueva pareja June Glayworth, Barnett Parker, Warren Humer y Helen Flint.



1002-22

LOS CANDELABROS DEL EMPERADOR

La desdichada María Antonieta poseía dos raros candelabros de plata, con un compartimiento secreto en el que la sobe-rana escondía su correspondencia privada para que no cayera en manos de su esposo, el rey Luis XVI. Sobre este tema escrito por la Baronesa de Orczi se ha realizado el film que el próximo viernes estrena Cine Metro, animado por la gran actriz Luisa Rainer en compañía de William Powell.





Sr. Anibal Z. Falco, que presidió la Comisión Directiva de 1937. Con su clara visión de las finanzas, don Anibal consiguió poner al club en situación floreciente, pudiéndose decir que la campaña del nocturno es hermoso reflejo de la obra emprendida por el comando que él presidió.



Rodeado por dos dirigentes del fútbol europeo, aparece en el centro de esta nota al señor José S. Urdinarán, el ex-destacadísimo dirigente que presidió la embajada de Nacional por Europa.



Dr. Raúl Blengio Salvo, conceptuado deportista que ocupa ahora la presidencia del club y en cuya labor se cifran nuevas esperanzas.

Fué fatal para la gira mencionada el percance que sufrió, en plena elaboración de goales, Pedro Petrone, pues en uno de los partidos se fracturó el menisco, quedando imposibilitado para seguir jugando. Nacional entonces hizo ir hacia Europa a Tito Borjas, Zubizarreta, Alfredo Ghierra, el vasco Cea, también Nasazzi.



DESPUES del partido de Estudiantes de La Plata y Nacional, — el tercero ganado por los tricolores fuera del país, — una serie de rectificaciones a aspectos difundidos aquí en forma exagerada unos y errónea otros, quizás hayan impedido apreciar en toda su amplitud el gran mérito que reconocimos a aquel nuevo y glorioso éxito del invicto team compatriota.

Sin embargo, al margen de las aclaraciones que establecimos — no para quitar valer a la victoria de Nacional, sino para resaltarla sin necesidad de utilizar rasgos interpretados equivocadamente — que la muchachada capitaneada por Ricardo Faccio y "movida" con tino por el señor Reaside siguió evocando en la citada emergencia el prestigioso temple de los viejos campeones, dentro de lo relativo. En forma principal, señalamos la clara constancia dejada por los tricolores en el sentido de que, si en técnica no lo dominan, menos los van a correr con el poncho.

Advertimos allí un resurgimiento halagador. Y, al destruir versiones noveleras, también recalamos con placer que nuestros futboleros — según esas actuaciones de Nacional — empiezan a responder al "palo" donde los llamen.

Si viene técnica limpia, técnica limpia exhiben.

Si viene prepotencia, en seguida abren la ferretería.

Indicamos entonces que convenía no apresurarse a ir al juego que el adversario se complicase en sus mismos excesos e ilegalidades.

Guardando prudente calma, por lo menos hasta que la tolerancia lo permitiera, será facilitada la tarea del referé, quien podrá distinguir los correctos y castigar a los que no lo son.

Por otra parte, al repeler el juego ilícito del contricante cuando ya no se tenga otro remedio que llegar a él, corresponde conducirse sin esa mimica que enardece al público y sin otras cosas espectaculares que acrecienten la fuerza con que se detiene al adversario o, simplemente, la denuncien de una manera que sirva para ofuscar a las personas que miran.

Tras estas consideraciones — finalidad consejera — traducíamos y traducimos ahora nuevamente la satisfacción de la campaña brillante que realizó Nacional. A ella se han agregado dos victorias más, que sirvieron para hacer suyo el Campeonato Nocturno, a dos fechas de quedar terminado.

La simpática conquista de Nacional viene a producirse en momentos de absoluto descrédito del fútbol uruguayo, frente al extranjero.



Una parte del excelente plantel que envió Nacional a Norte América. Parados: Antonio Urdinarán, Diego Fernández, el masajista Juancito, el entrenador Servetti Mitre, F. Quel-

rolo, A. Mazzali, Z. Saldombide, E. Recoba, A. Ghierra, un botija con un pan casero y el delegado señor Espil. Agachados: Finamore, Haberli, J. P. Cea, H. Castro, S. Urdinarán y L. Fernández.

LAS DOS GIRAS MEMORABLES

LA DE 1925

AL poco tiempo de haber triunfado en Colombes, lo futboleros que capitaneó Nasazzi, Nacional realizó una gira por Europa, yendo en ella el señor José G. Usera Bermúdez acompañado del señor Numa Pesquera. También hubo varios viajeros más, entre ellos Román Macciá, Atilio Bianchi, José María Zibechi, J. P. De León Marexiano, Alfredo Morales y los enviados especiales de EL DIA señores Ramón I. Alvarez y Rafael Caruso, habiéndonos brindado éste en la emergencia actual las fotografías de esta nota.

La gira empezó en Francia, jugándose el primer partido el 8 de marzo en París, contra un combinado, vencido por 3 goales a 1, con goales de Petrone 2 y de Romano.

Luego en París, contra el combinado francés, 0 a 0.

El cuarto partido fué el 22 de marzo en Roubaix, ganando Nacional por 7 a 0 con goales de Petrone, uno de Suffiotti y otro de Castro. El 29 en Burdeos, 4 a 0. Goales de Petrone 3 y Suffiotti.

El 5 de abril debutó Nacional en Italia contra el Genoa Club, ganando por 3 a 0, goales de Scarone 2 y Petrone. De ahí pasaron a España enfrentando al Europa en Barcelona, donde perdieron por 1 a 0.

Al día siguiente en Barcelona, contra el Barcelona F. C., 2 a 2, goales de Scarone y Urdinarán; en este match fué donde sufrió Petrone su fatal lesión. Al día siguiente lucharon contra el seleccionado de Cataluña, perdiendo por dos a uno, goal de Urdinarán. Nuevamente el 16 del mismo mes se hizo la revancha con el Europa, saliendo 1 a 1, goal de Castro. El 19 en Valencia, 2 a 2, goales de Castro, el 23 en Manacorda, 13 a 1, goales de Scarone 5, Suffiotti 5 y Castro 3. El 26 en La Palma, 6 a 0, goales de Cea, Scarone 2, Suffiotti 2 y Miramontes 1. El primero de Mayo con el Alfonso XII, dos a uno, goales de Castro y Barlocco. El 3 con un seleccionado Balear, 4 a 1, goales de Castro 3 y Scarone.

El 10 de mayo debutaron en Rotterdam, frente al combinado holandés, venciendo 7 a 0, 3 goales de Castro, dos de Scarone, uno Zibechi y otro Casanella.

El 14 de mayo en Praga, perdieron contra el Sparta por uno a cero.

El 17 de mayo en París, contra un combinado francés y suizo, vencieron por 3 a 0 goales de Cea, Suffiotti y Borjas. Desde aquí empezó a estar reforzado el plantel con la presencia del centro delantero de Wanderers y otros elementos que Nacional pidió a Montevideo después de la lesión de Petrone.

En Mayo 19, en Bruselas, ganaron 2 a 1, con dos goales de Scarone. Luego el 21 en Estrasburg, vencieron dos a uno al combinado de Alsacia, goales de Borjas y Cea.

Va el 24 de Mayo otra vez en Bélgica, vencieron al combinado por 5 goales a 1, dos goales de Scarone, dos de Cea y uno de Borjas; en Amberes perdieron por 2 a 1, haciendo el goal Scarone.

El 4 de junio en París, ganaron por 6 a 0, al combinado francés, 3 goales de Cea, dos de Scarone y uno de Borjas.

En junio 7, en Suiza triunfaron por 5 a 2 con dos goales de Scarone, uno de Ghierra, uno de Borjas y otro de Marán.

En Austria, debutaron el 11 de Junio, enfrentando al Viena Club, empatando en

un goal, convertido por Castro, y el 16 de Junio a la Asociación Tirolésa, la vencieron por 6 a 0, con cuatro goales de Nasazzi, que fué expresamente pedido a Montevideo, uno de Urdinarán y uno de Cea.

En junio 21 otra vez en Suiza, fué derrotado el combinado por 5 a 1, con dos goales de Nasazzi, dos de Casanella y uno de Marán.

En Austria, otra vez en Junio 25, 2 a 1 al Rapid, goales de Nasazzi y Scarone. Tres días después, dos a cero al Combinado Austriaco, goales de Nasazzi.

Vueltos a España el 5 de julio, perdieron uno a cero con el Europa, y el 9 vencieron al combinado de Girona por 4 a 0, dos goales de Casanella y dos de Borjas. El 12 de julio en Cataluña, 4 a 0, con goales de Scarone, Borjas, Urdinarán y Cea.

El 16 de julio en Portugal, 7 a 2 al combinado, con 3 goales de Borjas, 2 de Castro, otro de Nasazzi y otro de Cea.

El 20 del mismo mes en Lisboa, 5 a 0 al Sporting, dos goales de Borjas, dos de Cea y uno de Castro. Por último el 26 de julio, revancha con el combinado, 5 a 2, dos goales de Borjas, dos de Castro y uno de Cea.

Finalizó su gira Nacional en España, enfrentando el 2 de agosto al Celta de Vigo con score de 2 a 2, un goal de Cea y otro de Pasarín (en contra). En agosto 6, en Coruña, 0 a 0. Luego también en Coruña el día 8, 3 a 0 al Deportivo local, dos goales de Scarone y otro de Cea.

En Resumen Nacional jugó 38 partidos, ganó 26, empató 7 y perdió 5. Marcó 130 goales y su valla sólo fué vencida en 30.

LA DE 1927

Hacia Norte América partió Nacional en el a.o 1927 efectuando otra hermosa gira, presidida por el doctor José María Delgado, a quien acompañaban el doctor Rodolfo Gorriti y el señor Roberto Espil. También en esa oportunidad EL DIA tuvo de enviado especial al señor Ramón I. Alvarez.

El desarrollo de esta gira está en la siguiente información:

Partidos ganados 16. — Marzo 20: Indiana Flooring, 6 a 1. Abril 2: Selección de la Liga Americana, 4 a 2. Abril 16: Brooklyn Wanderers, 2 a 0. Abril 24: Selección de Detroit, 2 a 1. Mayo 1: Selección de Cleveland, 3 a 0. Mayo 8: Selección de San Luis, 4 a 1. Mayo 15: Sparta de Chicago, 1 a 0. Mayo 28: Selección de Filadelfia, 4 a 1. Mayo 30: Brooklyn Wanderers, 2 a 1. Junio 12: Selección Iberia Fortuna, 4 a 1. Junio 19: Selección Hispano-Juventud Asturiana, 8 a 1. Junio 26: Selección Mexicana, 3 a 1. Junio 29: Selección Internacional de México, 9 a 0. Julio 3: Real Club España, 8 a 1. Julio 7: Guerra y Marina, 4 a 0. Julio 10: Real Club España, 8 a 1.

Partidos empatados 2. — Marzo 26: Brooklyn Wanderers, 2 a 2. Abril 10: Fall River, 1 a 1.

Partido perdido 1. — Mayo 22: Bricklayers, 3 a 2.

Partidos sin definir 3. — Marzo 27: Newark, 0 a 1 (faltan 18 minutos). Abril 19: Selección de Boston, 2 a 3 (faltan 15 minutos). Junio 16: Juventud Asturiana, 2 a 3 (faltan 12 minutos).

En estos tres encuentros, en el momento de ser suspendidos el dominio de Nacional era absoluto.

Ahi está la razón primordial del entusiasmo que reflejó el club tricolor, en cuya misión se ha puesto a tono con la gloriosa tradición que ostenta, especialmente en cuanto a ser gaucho vigoroso en las lides cumplidas fuera del país, exitiendo en tal carácter el antecedente de la famosa cruzada del 3 de setiembre de 1903 en que Nacional — como expresión del fútbol uruguayo — venció al combinado argentino, en forma que todavía se recuerda con emoción.

En medio de un montón de casos semejantes, surgen — para ratificar esa condición de Nacional — los resultados de la gira por Europa en 1925 y los de la gira por Norteamérica en 1927.

De un tiempo al presente, bastaba que un cuadro argentino llevara media docena de cargas más o menos seguidas, hacia la valla oriental para que la pelota tocara la red tres o cuatro veces.

No resistían... Y para peor nuestros teams atacaban a paso tardo. Nacional, sin haber traducido todavía la calidad esbelta de épocas pasadas, posee recursos eficaces en la ofensiva y no se ocupa extremadamente de ella como para descuidar la retaguardia.

Nacional sabe ir al bando enemigo a probar suerte; al mismo tiempo reúne aptitudes y táctica para aguantar al asedio a que puedan someterlo sus rivales.

Un entrenador visitante ha contribuido a reponer la base futbolística que otrora nuestros propios conjuntos de arraigo pe queño en la afición la ensayaban con estruendosos sucesos.

Es claro que el señor Reaside consiguió una serie de mejoras; jero en lo fundamental no ha hecho otra cosa que actualizar las viejas escuelas que desplegaron



El victorioso equipo tricolor del momento.



En Méjico se realizó una gran fiesta criolla donde aparecen algunos deportistas locales y los jugadores Recoba, Diego Fernández, Mazzali, Finamore, Z. Saldombide, Ghierra, Lorenzo Fernández con guitarra y Haeberli.



Otro notable equipo de Nacional en la gira por Europa. Parados: R. Fiorentino, A. Zibechi, P. Arispe, A. Mazzali, J. L. Andrade, D. Carreras y Orestes Díaz. Agachados: P. Olivieri, S. Urdinarán, A. Suffiotti, P. Petrone, H. Castro y R. Marán.

tantos magníficos campeones que tuvimos. Después, se implantó algo que cien veces hemos recomendado: mantener la integración de los teams para que ganen cohesión, acostumbrar a sus componentes a entenderse, respetarlos, máxime cuando ganan aunque sea de manera tambaleante como la noche en que debutó Nacional contra los rojos.

Existe en el conjunto armonía y temple eruido para luchar, ya sea con el entusiasmo favorable del público o en medio de la concurrencia correctamente hostil.

Hay en el team figuras muy destacadas como Eduardo García, Alejandro Morales, J. R. Cabrera, Roberto Porta y Atilio García. Pero R. Faccio, M. Rodríguez, Lirio Fernández, F. Arispe, T. Hernández y A. de León dan también sensación de capacidad, los guía idéntico ahinco; son en el cuadro elementos importantes, pues el menor lucimiento que los acompaña, tal vez, tenga origen en la tarea más "obreril" que realizan.

Ulises BADANO.

Uno de los excelentes teams que Nacional presentó en 1925 en Europa. Parados: P. Olivieri, J. L. Andrade, A. Mazzali, P. Arispe, A. Zibechi, R. Fiorentino y D. Carreras. Agachados: S. Urdinarán, H. Scarone, P. Petrone, H. Castro y A. Romano.





HAZANA DE LOS ESQUIES FRANCESES. — Una batería de artillería del ejército francés realizó en las actuales maniobras militares una hazaña que se considera sin precedentes, al subir hasta una altura de 2.300 metros dos cañones montados sobre esquíes. Muestra la nota un componente de ese cuerpo del ejército francés, en las maniobras citadas.



POR AQUI ENTRARON LOS ALEMANES EN AUSTRIA. — Esta carretera estratégica fué inaugurada hace poco, y une Munich, pasando Reichenhall, con Salzburgo, por donde entraron las tropas alemanas en territorio austriaco. Las montañas señalan lo que fuera límite de las dos naciones.



LOS DISTURBIOS DE PALESTINA. — Las autoridades inglesas en Palestina prestan gran atención a la vigilancia del contrabando de armas, y aplican penas muy rigurosas a los portadores de ellas sin autorización. Esa vigilancia es más rigida en los viajeros, deteniéndose a los vehículos para los carcheos. Muestra la nota a un ómnibus de la línea Jerusalem-Haiffa, detenido para la requisa.



LOS SUCESOS DE AUSTRIA. — El personaje del centro es el Dr. Seiss-Inquart, que fué ministro del Interior, y es actualmente canciller del gobierno de Hitler en Austria. Aparece en la nota con el Secretario de Estado del Reich, Sr. Keppler, a la izquierda, y el que era Embajador austriaco en Berlín.



LO DE RUMANIA. — Al gobierno de Tatarescu, que presidió las elecciones en que fué electa una cámara que nunca pudo funcionar, sucedió en Rumania el gobierno de Goga, político de segunda fila, instaurador de persecuciones antisemitas y otras medidas caver-narias, a quien desplazó el rey Carol, fundando un gobierno de fuerza, dando la presidencia al jefe de la iglesia ortodoxa rumana, patriarca Christea. Ofrece esta nota al señor Goga rodeado de periodistas en ocasión en que tomó el mando, tan prontamente licenciado de él por el rey, y al actual jefe de gobierno patriarca Christea.

Una fuente de salud
ligera y bellosa.

EFERVESCENTE
SALINO DE FRUTAS
SELECCIONADAS
ESTABILIZADO

Para conservar su buen
aspecto físico, buen humor
y agilidad
use **FRUTEX**
a diario
Elimina en forma
segura los peligrosos
toxinas que
conspiran contra
su salud.

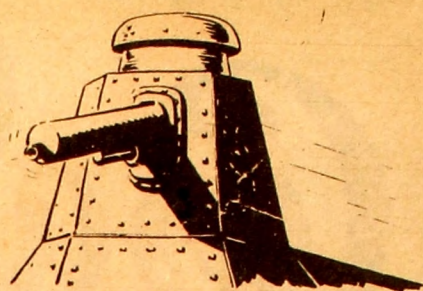
En toda buena farmacia

FRUTEX

El único producto de la laboratoria de las farmacias DEMARCHI MUJANTE 14
URUGUAY 225 22

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



ELEFANTES DE ACERO



LA CAIDA DE LA FLOTA AEREA DEL ENEMIGO, PROVOCADA POR LA INGENIOSA TRETA DE TARZAN, DIÓ ORIGEN A QUE EL HOMBRE MONO FUERA ACLAMADO COMO UN EROE.



EL PUEBLO MAS ANIMADO AHORA GRITABA: "NO NOS RENDIREMOS, COMBATIREMOS HASTA EL FIN!"



ANTE TALES MANIFESTACIONES DE SUS SUBDITOS, LA REINA REPUSO A TARZAN EN SU CARGO DE JEFE MILITAR DE TAANOR.



EN SEGUIDA ORGANIZÓ TARZAN UN BATALLÓN DE ASALTO PARA INICIAR ATAQUES RÁPIDOS CONTRA LAS FUERZAS DE FLINT.



CONVENIENTEMENTE EM-BOSCADOS LOS HOMBRES DE TAANOR HICIERON UNA DESCARGA MORTIFERA DE FLECHAS CONTRA LOS INVASORES.



PERO LA DISCIPLINADA INFANTERIA DE FLINT REACCIONÓ EN EL ACTO, LOS FUSILES ENTRARON EN JUEGO Y MUCHOS DE LOS BRAVOS DE TARZAN MURIERON.



AL DIA SIGUIENTE LA COLUMNA MOTORIZADA CRUZABA TRANQUILAMENTE UNA LLANURA EN LA CUAL CRECIAN ABUNDANTES Y ALTAS HIERBAS.



DE REPENTE LOS HOMBRES DE TARZAN SALIERON DE SUS ESCONDITES. UNA LLUVIA DE DARDOS CAYÓ NUEVAMENTE SOBRE LOS MERCENARIOS.



EN TAL CIRCUNSTANCIA EL JEFE DE LOS TANQUES VOCEÓ UNA ORDEN: LOS CRUJIENTES MONSTRUOS VIRARON Y RUGIERON A TRAVES DE LA LLANURA.



ANTE ESTOS DESBOCADOS "ELEFANTES CON PIELS DE ACERO" LA GENTE DE TARZAN HUYÓ ATERRORIZADA.



Y CUANDO EL DESTROZADO BATALLÓN VOLVIÓ A SU PUNTO DE REUNION EN LA SELVA, SE PUDO VERIFICAR QUE FALTABAN MU-

HOGARTH-

CHOS PORQUE HABIAN CAIDO EN EL COMBATE. ERA AHORA QUE TARZAN VEÍA QUE LA FRÍA MANO DE LA DERROTA SE EXTENDÍA PARA APODERARSE DE EL.

Casa Soler

ARTICULOS PARA COLEGIALES



CARTERA CUERO
CON PORTAMONEDA

\$ 2.50

GUARDAPOLVO
EN GALATEA
TALLE 4

\$ 1.40

AUMENTO \$ 0.10
POR TALLE



DELANTAL
EN PIQUE
CON CUELLO
FESTONEADO
TALLE 1

\$ 1.70

AUMENTO \$ 0.05
POR TALLE



TUNICA EN
MADAPOLAN
TALLE 4

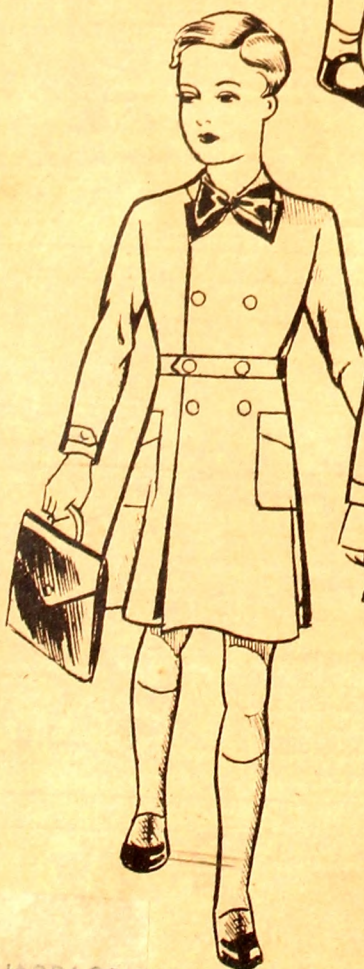
1.55

AUMENTO
\$ 0.05
POR TALLE

GUARDAPOLVO
EN DRIL
TALLE 4

\$ 1.15

AUMENTO
0.05 POR TALLE



TUNICA EN
DRIL TALLE 4

\$ 1.75

AUMENTO \$ 0.05
POR TALLE

TUNICA EN
MADRAS LA-
VADO TALLE 4

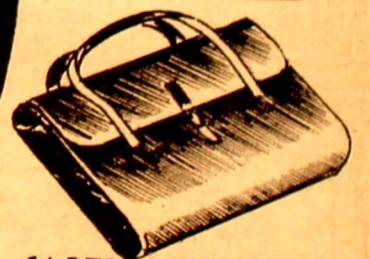
\$ 1.15

AUMENTO \$ 0.05
POR TALLE

GUARDAPOLVO
CRUZADO EN
GALATEA SUPER
TALLE 4

\$ 1.95

AUMENTO \$ 0.15
POR TALLE



CARTERA
EN SUELA

\$ 1.10

GUARDAPOLVO
CRUZADO, EN
MADAPOLAN
TALLE 4

\$ 1.55

AUMENTA
\$ 0.05 POR TALLE

DELANTAL EN
DRIL, TALLE 4

\$ 1.40

AUMENTO \$ 0.10
POR TALLE

ALCANCIAS DE
MADERA DESDE

0.55, 0.35, 0.25

0.15 y 0.12

MOÑAS COLEGIA-
LES DESDE

\$ 0.45, 0.30

0.25 y 0.18

CAJAS UTILES
DESDE

2.50 1.80 1.20

0.75 y 0.35

CARTERA EN
SUELA

\$ 1.50

EN NUESTRAS
TRES CASAS

SUCURSAL GOES
Av. Gral. FLORES 2341-47
Esq. M. BERTHELOT

CASA- MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
Esq. M. SOSA

SUCURSAL CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. PIEDAD